

Det nordiske språksamarbeidet i 2012

Av Bodil Aurstad og Sabine Kirchmeier-Andersen

Nordisk språkkoordinasjon samordner innsatsen for et velfungerende språkfellesskap i Norden. I perioden 2009–2012 skal innsatsen på språkområdet i Nordisk ministerråd rettes mot målgruppen barn og unge og deres språkforståelse. Artikkelen gir en oversikt over framdriften for prosjekter som Språkkoordinasjonen har hovedansvar for, eller der Språkkoordinasjonen er samarbeidspart. Nettverket er ansvarlig for prosjektene under Nettverket for språknemndene i Norden, mens Språkkoordinasjonen har et samordnende ansvar for dem og mottar rapporter om framdriften.

Ved å opprette Nordisk språkkoordinasjon og Program for språkkurs og ved å tildele øremerkede prosjektmidler til aktiviteter i regi av Nettverket for språknemndene i Norden ønsket Nordisk ministerråd å:

- koordinere aktiviteter på språkområdet som ikke ble koordinert før
- gi aktører på språkområdet bedre kjennskap til hverandre og motivere dem til å samarbeide
- få synergieffekt fra samspillet språknemndene imellom og fra Program for språkkurs, dvs. Nordspråk, Nordkurs og de nordiske perlene (Lysebu, Schæffergården og Hanaholmen)
- effektivisere arbeidet gjennom bedre planlegging og løpende oppfølging av resultatene
- skape kontinuitet i driften
- gjøre det nordiske språksamarbeidet mer synlig for omverdenen

Nordisk språkkoordinasjon skal nå målsettingene ved å koordinere aktivitetene som foregår i regi av Nettverket for språknemndene i Norden og Program for språkkurs, (dvs. Nordkurs, Nordspråk og de nordiske perlene).

Hovedresultater i 2012

Nordisk språkkoordinasjon arrangerte i samarbeid med andre aktører to større konferanser og seks arbeidsseminarer i 2012. En konferanse var i regi av Nettverket for språknemndene i Norden og en i samarbeid med Nordkurs. Et

arbeidsseminar og to andre seminarer var i regi av Nettverket for språknemndene i Norden og tre seminarer sammen med andre aktører. Temaene var tv-teksting, klarspråk, språkteknologi, leksikografi og språklæring.

Nordisk språkkoordinasjon er hovedredaktør for skriftserien Språk i Norden, som er årsskriftet for Nettverket for språknemndene i Norden. Redaksjonen ellers består av de nordiske sekretærene i språknemndene. Nettverket har utgitt og arbeidet med konferanserapporter i regi av ASTIN og klarspråksgruppen. I tillegg kommer statusrapporter for prosjektet Nordiske språk og språkforståelse i nye kommunikasjonsmedier (NoSSinK) og prosjektet Nordisk språkbarometer. Språkkoordinasjonen deltok også i arbeidet med Nordisk miniordbok, som Nettverket for språknemndene tok initiativ til.

Nettverket for språknemndene i Norden 2012

Nettverket for språknemndene i Norden er samarbeidsforum og møtested for språknemndene i Norden. Det gir rom for utveksling av erfaringer og språkfaglige diskusjoner.

Prosjektene som Nettverket for språknemndene i Norden setter i gang, skal så langt det er mulig bidra til å styrke tiltak som på nasjonalt nivå følger opp intensjonene bak den nordiske språkdeklarasjonen (fra 2006) og de fire arbeidsmålene i den.

Nettverket disponerer vel DKK 800 000. Av disse midlene går 13 % til å dekke administrative kostnader i Dansk Sprognævn, som er vertsinstusjon for Språkkoordinasjonen, mens resten av midlene går til prosjekter. Nordisk språkkoordinasjon administrerer Nettverkets prosjekter, men det er nettverket som på nettverksmøtet (årsmøtet) vedtar hvilke prosjekter som skal settes i gang.

I 2012 hadde Nettverket følgende prosjekter (mer utførlig omtale nedenfor):

- Språkmøtet 2012 (konferanse) og nettverkets årsmøte
- NoSSinK (Nordiske språk og språkforståelse i nye kommunikasjonsmedier)
- Nordisk miniordbok (tidligere Nordisk barneordbok)
- klarspråk
- Nordisk språkbarometer
- tegnspråk
- ASTIN (Arbeidsgruppen for språkteknologi i Norden)
- Nordsvar.org (tidligere svarbaseharmoniseringsprosjektet)
- Publiseringplattform og Språk i Norden

Nettverket for språknemndene i Norden har en arbeidsgruppe for de nordiske sekretærene og lederne. I tillegg er det grupper som samarbeider med Nordisk språkkordinasjon om prosjekter nettverket har satt i gang.

Språkmøtet og nettverksmøtet

Språkmøtet er en årlig konferanse om et språklig tema, og målgruppen er medlemmene i Nettverket for språknemndene i Norden og andre språkinteresserte nordboere. Konferansene arrangeres et nytt sted i Norden hvert år for å gi flere nordboere mulighet for å delta på språkkonferansen.

Språkmøtet 2012 ble arrangert i Oslo 30.–31. august. Temaet var nordisk tv-teksting og dubbing. Teksting og dubbing ble belyst fra ulike ståsteder: mediefaglig, språkvitenskapelig, språkteknologisk og fra oversetterens synsvinkel. Teksting av film og fjernsyn er et omdiskutert emne da forskning viser at språklæringseffekten reduseres, mens motivasjonen for eksempel for å se nordiske tv-kanaler øker ved tilgang til teksting til eget språk. Dubbing er omstridt fordi det fører til at allmennkringkasterne fjerner muligheten til å høre utenlandske språk for seere under 13 år, i alle fall i store deler av sendetiden. Møtet ble avsluttet med en paneldebatt mellom en leder av en liberal tenketank, en konservativ stortingspolitiker og lederen av NRKs barnekanal, NRK Super.

Nordisk miniordbok (nordisk barneordbok)

Miniordboken er ment å gi barn og unge en første inngang til nordisk språkforståelse gjennom oppslag på nettet og lytting til hvordan ord og forklaringer høres ut. Målet er å øke brukernes (lese- og lytte)forståelse av nabospråkene dansk, svensk og norsk.

Prosjektet Nordisk miniordbok er det prosjektet under Nettverket for språknemndene i Norden som tydeligst svarer på Nordisk ministerråds politiske satsingsområde for inneværende periode: barn og unges språkforståelse og språklæring, samt oppfølgingen av Språkdeklarasjonens arbeidsspørsmål 1. Ordboken skal ligge som en gratis tjeneste på nettet.

Ordboken har fått DKK 40 000 til arbeidsmøter (i 2010) og DKK 100 000 i prosjektmidler fra Nettverket for språknemndene (i 2011). I tillegg har prosjektet fått eksterne midler fra flere kilder: EUR 40 000 fra Nordpluss språk- og kulturprogram, DKK 200 000 fra Nordisk kulturfond, SEK 50 000 fra Språkrådet i Sverige, NOK 50 000 fra Språkrådet i Norge, DKK 80 000 fra Språkkampanjen, nasjonale tiltak i Norge, DKK 60 000 fra Språkkampanjemidler, nordiske tiltak, DKK 40 000 fra Nordisk språkkordinasjon og DKK 50 000 fra Dansk Sprognævn.

Ordboken inneholder ca. 3000 oppslagsord på dansk, norsk og svensk og kan brukes til å trene både lese- og lytteforståelse, fordi oppslagsordene med forklaringer også er tilgjengelige som lydfiler. Dette er spesielt viktig fordi vi vet at resultatene fra undersøkelsen Internordisk språkforståelse i en globalisert tid (2005) viste svakere resultat for lytteforståelse enn for leseforståelse. Det er mulig å søke i ordboken også fra språkene finsk, færøysk, grønlandsk, islandsk og samisk. Dette er gjort for å gi et særlig bidrag til arbeidet med internordisk språkforståelse blant unge nordboere som har et annet nordisk språk enn dansk, norsk eller svensk som morsmål.

I 2012 ble Nordisk miniordbok lansert på <http://nordeniskolen.org>. Nettstedet er etablert for å gjøre tilgjengelig ulike ressurser og opplegg for nabo-språksundervisning, og samarbeider tett med programmet Nordpluss nordiske språk. Ved å samle innhold på ett nettsted blir innsatsen konsentrert og man kan satse på en mer sofistikert teknisk løsning for nettstedet.

Samarbeidet gjør at ordboken er direkte tilgjengelig under nettstedet <http://nordeniskolen.org> i tillegg til prosjektets eget nettsted <http://miniordbok.org>. Ordboken blir etter hvert tilgjengelig som en app for smarttelefoner under samme navn (miniordbok). Ordboken ble lansert i februar 2013. Språkrådet i Norge har påtatt seg driftsoppgavene tilknyttet ordboksbasen på vegne av Nettverket for språknemndene i Norden.

Nordiske språk og språkforståelse i nye kommunikasjonsmedier (NoSSinK)

Prosjektet ble etablert for å undersøke hva som finnes eller er i gang i Norden av forskning på språk og språkforståelse i nye kommunikasjonsmedier, og komme med forslag til hva som bør gjøres videre på dette området.

Prosjektet er en oppfølging av språkdeklarasjonens målsetting om å gjøre tilgjengelig kunnskap om hva språk er og hvordan det fungerer i de nye kommunikasjonsmediene.

Nettverket for språknemndene i Norden bevilget støtte til å etablere et forskernettverk med deltakere fra Dansk Sprognævn og universitetene i Göteborg, Oslo, Bergen og Trondheim. Forskningsnettverket har dessuten fått støtte på EUR 10 000 til en serie arbeidsseminarer fra Nordpluss, språk- og kulturprogrammet. Forskningsnettverket har samlet eksisterende kunnskap på området språkendring og språklig fornyelse i nye kommunikasjonsformer i Norden. De konkrete resultatene legges fram på et symposium i København i 2013, sammen med nasjonale statusrapporter over forskning på området. I forbindelse med statusrapportene har forskernettverket arbeidet med anbefalinger som i 2013 blir oversendt NORIA-nett for Nordiske språk, språk- og

kommunikasjonskulturer (del av Nordforsk). Prosjektet har orientert Nettverket for språknemndene i Norden om framdrift og resultater via bloggen blog.nossink.org.

Prosjektledelsen ligger i Dansk Sprognævn. Nordisk språkkoordinasjon har vært observatør på forskernettverkets arbeidsmøter.

Arbeidsgruppen for språkteknologi i Norden (ASTIN)

Arbeidsgruppen er en del av Nettverket for språknemndene og ivaretar nettverkets arbeid med nordiske språkteknologispørsmål.

Arbeidsgruppen består av oppnevnte eksperter med bred erfaring fra språkteknologiarbeid, både ut fra et språkpolitisk perspektiv og et språkrøktsperspektiv. ASTIN er selvsupplerende, og oppnevnelserne er personlige. ASTIN er styringsgruppe for svarbaseharmoniseringsprosjektet www.nordsvar.org.

Aktivitetene i ASTIN er en oppfølging av arbeidsspørsmålene 1 og 3 i språkdeklarasjonen om språkforståelse/språkkunnskap og mangespråklighet/flerspråklighet.

ASTIN arrangerte i 2012 et arbeidsseminar om talegjenkjenning i tilknytning til språkteknologikonferansen SLTC i Lund i Sverige. Vel 50 personer fra Danmark, Norge, Sverige, Finland, Island, Grønland og Ungarn deltok på seminaret, som så på språklige utfordringer med bruk av talegjenkjenning. En stor del av diskusjonen på seminaret dreide seg om offentlige institusjoners bruk av talegjenkjenning og problemene med å få levert gode nok løsninger og få rettet eller oppdatert programvaren. Talegjenkjenning er i sterk vekst i flere land, og språk med mange brukere blir gjerne prioritert når det er tale om retting og oppdatering av programvaren.

ASTIN er representert i flere internasjonale nettverk og samarbeidsorganer: NEALT, EFNIL, META-NET, META-NORD, CLARIN, CLARIN-DK og CLARINO.

Nordsvar.org (svarbaseharmoniseringsprosjektet)

Prosjektet skal resultere i en nordisk base med svar på språkspørsmål fra språknemndenes nasjonale rådgivningstjenester, slik at de nasjonale nemndene skal kunne se hvilke spørsmål språknemndene i nabolandene får, og hvordan disse besvares.

Dansk Sprognævn og Språkrådet i Norge og i Sverige samarbeider om svarbaseharmoniseringsprosjektet: www.nordsvar.org. Målet er at medarbeiderne skal kunne søke fram informasjon fra de to andre landenes svarbaser. Den tekniske løsningen for svarbasen ble presentert på nettverksmøtet i Oslo i 2012. Målet er at ca. 10 000 svar fra hver språknemnds svarsamling skal inngå i samlingen. Innsamlings- og bearbeidingsarbeidet fortsetter i 2013.

Den kostnadstunge delen av prosjektet, databaseløsningen, er ferdigstilt. Det er tatt høyde for at de andre språknemndene skal kunne koble seg på, og det vil koste ca. DKK 50 000 for hvert språk i tekniske tilpasninger. Den årlige driften vil koste ca. DKK 35 000. Arbeidet med å legge inn svar finansieres av språknemndene selv.

ASTIN er styregruppe for prosjektet. Prosjektet evalueres i 2013. Prosjektledelsen ligger i Dansk Sprognævn.

Nordisk språkbarometer

Målet er å utvikle et nordisk språkbarometer som supplement til nasjonale språkstatusrapporter som redegjør for målbare språktendenser i samfunnet.

Et nordisk språkbarometerprosjekt sees i sammenheng med språkstatusarbeidet på europeisk nivå og må foregå i samarbeid med de nasjonale statistiske byråene. Prosjektet kan knyttes opp til arbeidsspørsmålene 2 og 3 i Språkdeklarasjonen. Et nordisk språkbarometer vil også kunne bidra med oversikter, statistikk og analyser som er interessante for det nordiske parallellspråksnettverket, som utreder de nordiske universitetenes språkpolitikk.

Arbeidsgruppen for nordisk språkbarometer fikk DKK 20 000 til arbeidsmøter fra nettverket i 2012. Arbeidsgruppen holdt sitt møte i tilknytning til møtet i den internasjonale sammenslutningen for språknemnder (EFNIL) og brukte ikke noe av midlene fra nettverket. EFNILs språkbarometergruppe arbeider med å få godkjent arbeidet med det europeiske språkbarometeret som et EU-prosjekt, og den nordiske arbeidsgruppen håper å kunne innpasse sitt arbeid som et delprosjekt i det europeiske. En av samarbeidsideene er å etablere en europeisk språkpolitikkportal. EFNIL samler inn opplysningene via et spørreskjema, og rapporten dekker Danmark, Sverige, Norge, Island og Finland. Skjemaet vil også bli sendt til Grønland og Færøyene.

Klarspråk

Arbeidsgruppen er etablert for å koordinere og samordne klarspråksarbeidet i Norden.

Klarspråksmedarbeiderne i de nasjonale språknemndene har organisert seg som en arbeidsgruppe under Nettverket for språknemndene i Norden. Det nordiske klarspråksarbeidet skal støtte opp om nasjonale tiltak som følger opp Språkdeklarasjonens arbeidsspørsmål 4, og bidra til å formidle kunnskap om myndigheters og organisasjoners kommunikasjons- og språkpolitikk.

I mai 2012 avholdt klarspråksgruppen et seminar med representanter fra hver språknemnd. Formålet med seminaret var å gjøre opp status og få oversikt over klarspråksforskningen i de nordiske landene og peke ut nye fors-

kningsprosjekter. Til seminaret hadde representantene forberedt en nasjonal statusrapport over forskning på klarspråk, og det ble foreslått å få publisert en artikkel på grunnlag av rapportene. Klarspråksgruppen vedtok å utarbeide et forslag til en ny undersøkelse med arbeidstittelen *Borgernes holdninger og myndighetenes praksis – en sammenlignende undersøkelse av klarspråksituasjonen i Norden* og vil søke om midler til å få gjennomført undersøkelsen i 2014. I samarbeid med NOSK har klarspråksgruppen planlagt og søkt eksterne midler til klarspråkskonferansen i 2013.

Tegnspråk

Arbeidsgruppen er etablert for å koordinere og samordne arbeidet med tegnspråk i Norden.

Det nordiske språksamarbeidet har lange tradisjoner når det gjelder hørendes språk. Språkrådene i Finland, Island, Norge og Sverige har tegnspråk som et relativt nytt ansvarsområde, og Dansk Sprognævn og de færøyske og grønlandske språknemndene har utpekt nordiske tegnspråkskontakter i andre nasjonale organisasjoner. Dette er en oppfølging av Språkdeklarasjonens arbeidsspørsmål 3.

I mars 2012 ble det arrangert et arbeidsseminar i København for to personer som arbeider med tegnspråk fra hvert av de nordiske landene og selvstyreområdene. Målet var å etablere et nordisk tegnspråknettverk. Arrangementet var et samarbeid mellom Språkrådet og Nordisk språkkoordinasjon. På grunn av historisk slektskap mellom tegnspråkene var det tilstrekkelig med norskspråklige, svenskspråklige og danskspråklige tolker. Hensikten med seminaret var å framskaffe nasjonale statusrapporter for tegnspråk og skissere fellesnordiske tegnspråksprosjekter. Etter møtet ble det opprettet tre arbeidsgrupper: korpusgruppen, informasjonsgruppen og en gruppe for undervisningsmateriale. I tillegg har gruppen etablert en informasjonsblogg: nordiskateckensprak.wordpress.com.

Språk i Norden og ny publiseringsplattform

Prosjektet er etablert for å informere om hva som foregår i det nordiske språksamarbeidet, og gi oversikter over ny nordisk språklitteratur.

Temaet for Språk i Norden 2013 er *Tv-teksting i Norden. Hva har det å si for nabospråksforståelsen blant barn og unge i Norden at program fra nabolandene blir vist og teksten på tv?* De fleste artiklene er basert på foredrag fra språkmøtet i Oslo i 2012.

Språk i Norden har vært utgitt som en årlig publikasjon fra Nettverket for språknemndene i 40 år. Fra 2012-utgaven vil årsskriftet gå over til elektronisk

publisering og sikre en grønn publiseringsform med enklere tilgang for blant annet studenter. Nordisk språkkoordinasjon er prosjektleder for arbeidet med den nye publiseringsplattformen.

Nettverket for språknemndene i Norden har reservert midler til en ny elektronisk publiseringsplattform for nordiske skriftserier om språk. Dansk Sprog-nævn (?? Sjekkes – mener det skal være NOSK) har fått midler fra Nordpluss, språk- og kulturprogrammet, til å realisere plattformen og legge ut de første tekstene. Målet er at plattformen på sikt skal gi tilgang til alle årganger av *Språk i Norden* og *Klarspråksrapportene* samt Nordisk Forening for leksikografis utgivelser i seriene *LexicoNordica* og *Nordiske studier i leksikografi*. Leserne skal kunne få tilgang til artiklene i HTML, PDF og ePub-format, det vil si at artiklene skal kunne leses på skjerm og skrives ut eller leses som e-bok for eksempel på en iPad. Elektronisk publisering er miljøvennlig, øker tilgjengeligheten for allmennheten, som studenter, og sikrer et arkiv over en fagtekstsamling som omhandler språkvitenskapelige og språkpolitiske temaer, og det er billigere for nettverket. Databasen er klar, men den siste delen av arbeidet med nettsiden blir først ferdig i 2013.

Andre prosjekter under Nordisk språkkoordinasjons ansvarsområde

Program for språkkurs

Programmet skal sørge for at det finnes et kurstilbud som styrker det didaktiske nabospråksperspektivet for undervisningen i de skandinaviske språkene, og formidle kunnskap om de nordiske, samfunnsbærende språkene.

Målgruppen er studenter og undervisere ved lærerutdanningene på høyskole- og universitetsnivå.

Programmet omfatter de nordiske perlene (Lysebu, Schæffergården og Hanaholmen), som holder kurs for lærerstudenter, Nordiske Sprogpiloter, som tilbyr kurs for øvingslærere i grunnskolen, Nordspråk, som er et nettverk for lærere som underviser i et nordisk språk, og Nordkurs, som retter seg mot universitetsstudenter (ofte kommende lærere i den videregående skolen (gymnaset)).

Samarbeidet mellom Program for språkkurs og Nordisk språkkoordinasjon har skjedd gjennom representasjon i Språkkampanjerådet, ved at Nordisk språkkoordinasjon har deltatt på årsmøter og fellesmøter med dem som tilbyr kurs, og ved at Nordisk språkkoordinasjon har holdt foredrag på flere av aktørenes arrangementer. Temaene i diskusjonene mellom Nordisk språkkoordinasjon og kursarrangørene under programmet har handlet om idéutvikling av eksisterende aktiviteter, nye kursideer og utfordringer med hensyn til

finansiering, merittering av kursforløp, samarbeid mellom kursarrangørene og studentenes læresteder samt profilering av og informasjon om kursene.

Nordisk Språkkoordinasjon har jevnlig møter med representanter for de nordiske perlene. De driver en omfattende kursvirksomhet med flere hundre studenter hvert år for lærerutdannelsene i Norden, og har prosjektansvaret for Nordiske Sprogpiloter, som etterutdanner både øvingslærere og undervisere på lærerutdannelsene. Nordisk språkkoordinasjon og lederen for prosjektet Nordiske Sprogpiloter og Nordspråk har jevnlig kontakt. Nordisk språkkoordinasjon deltar ved den årlige kurslederkonferansen til Nordkurs.

I februar 2012 ble det arrangert et fellesmøte for å fortsette å se etter mulige synergier og koordineringsmuligheter mellom kurstilbudene. Hovedmålet for Program for språkkurs er at det skal finnes et heldekkende kurstilbud som styrker det didaktiske nabospråksperspektivet i undervisningen i dansk, norsk og svensk, i tillegg til å spre kunnskap om språkene i Norden.

Målgruppen favner både studenter og undervisere ved lærerutdannelsene og på universitetsnivå. De nordiske perlene holder kurs for lærerstudenter, Sprogpiloterne for øvingslærere i folkeskolen og lærerutdannere, Nordspråk er et nettverk for lærere som underviser i et nordisk språk og Nordkurs retter seg mot universitetsstudenter og dermed ofte kommende gymnaslærere. Program for språkkurs administrerer sitt eget budsjett, men Nordisk språkkoordinasjon uttaler seg om arbeidsplanen.

I 2012 arrangerte Nordspråk og Nordisk språkkoordinasjon konferansen «Nordisk på skemaet» i København, hvor blant annet nordisk miniordbok ble presentert og demonstrert. Videre ble det arrangert et arbeidsseminar i Reykjavik om ISLEX-ordboken, som nå også omfatter finsk og færøysk, og lærerseminaret «Att knäcka koden» i Esbo, Finland.

I samarbeid med Samarbeidsnemnden for Utenlandslektorer (SNU), som ikke formelt har noen tilknytning til Nordisk språkkoordinasjon, ble det arrangert et seminar om digital språkundervisning. Denne type undervisning vil ofte være et nødvendig supplement til vanlig undervisning, og i visse tilfeller erstatning for klasseromsundervisning.

Pilotstudie om nabospråksdidaktikk og lytteforståelse

Resultatene fra undersøkelsen Internordisk språkforståelse i en globalisert tid fra 2005 viser at talespråket er vanskeligst å forstå. Det er også på dette området det mangler materiale og moderne undervisningsmetoder. I løpet av høsten 2011 engasjerte Nordisk språkkoordinasjon prosjektlederen for Nordiske Sprogpiloter til å vurdere muligheten for et pilotprosjekt om nabospråksdidaktikk. Med prosjektmidler fra Språkkoordinasjonen vil Nordiske Sprogpiloter

i 2012 gjennomføre en utprøving av metoder for å trene lytteforståelsen hos grunnskoleelever i Sverige og Danmark. Resultatene fra pilotstudien vil gi et grunnlag for å vurdere om det kan være aktuelt å søke om midler til et forskningsprosjekt om nabospråksdidaktikk med særlig vekt på lytteforståelse og kommunikasjonsstrategier.

Nordisk benchmarking-nettverk

I 2012 har NOSK deltatt i planleggingen av og søknad om midler til et nordisk benchmarking-nettverk initiert av den nordiske perlen Hanaholmen. Prosjektet har fått midler fra Nordpluss og Nordisk kulturfond og omfatter prosjekter som har fått språkpriser, eller som har utmerket seg på annen måte som særlig vellykkede. Tanken er at de skal inngå i en prosess der man i løpet av 2013 og 2014 vil forsøke å identifisere suksessfaktorer og komme med anbefalinger for nye prosjekter.

Generelt om Nordisk språkkoordinasjon

Nordisk språkkoordinasjon informerer sitt nettverk og allmennheten om nordiske aktiviteter på språkområdet via hjemmesiden www.nordisksprogkoordination.org. Formålet med hjemmesiden er å informere om enheten Språkkoordinasjonen, om det nordiske språksamarbeidet og om de aktørene og aktivitetene som inngår i samarbeidet. Nettstedet skal i tillegg være en ressurs for undervisere gjennom å samle informasjon om relevant materiale til bruk i skolen og gjøre det tilgjengelig. Nettstedet har en kalender med en løpende oppdatert oversikt over aktuelle arrangementer. Kalenderen er en googlekalender som det er mulig å abonnere på. I tillegg lages det et nyhetsbrev som fungerer som en påminnelse om det som skjer. Nettverket for språknemndene har fått en lukket blogg som diskusjonsforum og dokumentarkiv: nordisknyt.org. Videre blir det sendt ut halvårslige prosjektrapporter til de nordiske sekretærene.

Nordisk språkkoordinasjon har hatt et godt samarbeid med relevante medarbeidere i Nordisk ministerråds sekretariat (NMRS), både med kommunikasjonsavdelingen og med Team språk, men ser gjerne at samarbeidet med nettavdelingen og kulturavdelingen styrkes i framtiden.

Nordisk språkkoordinasjon har mottatt løpende informasjon fra administrator for Nordpluss, språk- og kulturprogrammet, om prosjekter som har levert gode sluttprodukter med støtte fra programmet. Denne informasjonen er formidlet videre til lærere på konferanser og arbeidsseminarer og via nettsiden www.nordisksprogkoordination.org.

Stikkord:

Nordisk språkkoordinasjon, nordisk språkkoordinator, Nettverket for språknemndene i Norden, nordisk språkkampanje, Program for språkkurs, Nord-språk, Nordkurs, Sprogpiloterne, ASTIN, NoSSinK, nordisk språkbarometer, klarspråk, nordisk barneordbok, tegnspråk.

Bodil Aurstad var leder for Nordisk språkkoordinasjon fram til årsskiftet 2012–2013.

Sabine Kirchmeier-Andersen er direktør i Dansk Sprognævn.